

sie nun ver-nich-ten? Ist je - der Au - gen-blick dei-nes Le - bens nicht
 loir en - chai - né - e? Tes jours, tous tes mo-ments ne sont-ils pas à

mein? Du raub - test mir dich selbst, und üb - test kein Ver -
 moi? peux - tu mes les ra - vir, sans ê - tre cri - mi -

bre-chen? darfst du vom Wunsch zu ster - ben sprechen, oh-ne treu-los zu sein an der
 nel - le? peux - tu vou-loir mourir, cru - el - le, sans tra-hir tes ser-ments, ton é -

Lento. **Alc.**
 Plicht, am Ge-mahl? Die-ses O - pfer des Fluchs könnten Göt-ter ge-stat-ten? Sie
 pour, et la foi? Et les Dieux souf-fri-raient cet af-freux sa-cri-fi-ce? Ils

Allegro. **Admet.**
 bli-cken mit-leids-voll auf mei-ne Qual. Die-sem Wahn-sinn, wo Mein-eid und
 ont é - té sen - si - bles à mes pleurs. D'un a-mour in - sen - sé leur bar-

p *ff* *colla voce*

a tempo **Allegro.**

Treu - e sich gat - ten, ver - gönnten sie des To - des Wahl?
ba - re ca - pri - ie ap - prou - ve - - raient - ils les fu - reurs?

Nein, ich ford' - re mein Recht von den höch - ten Ge - wal - ten,
Non, je cours ré - cla - mer leur su - prê - me jus - ti - - ce,

Allegro.

p colla voce *f a tempo*

mich treff' al - lein ihr To - des - strahl!
ils tour - nè - ront sur moi leurs coups!

Allegro.

p colla voce *f a tempo*

mich muss als Beu - te der Or - - kus be - hal - - ten!
ils re - prendront leur pre - miè - - re vic - ti - - me!

Allegro.

p colla voce *f a tempo*

soll nicht grausse Ver - zweif - lung ü - ber mich wal - ten, und ihn be -
ou ma main, ne sui - vont qu'à transport lé - gi - ti - me, sa - tis - fe -

p colla voce *cresc.*

Alceste. Andante. Admet.

fried'-gen in zwie-fa-cherZahl! Halt ein, Ad-met! Theu-rer Ge-mahl! O
ru dou-ble-ment leur courroux! Ar-rête, ô ciell Ah! cher é-poux! Bar-

ARIE.
Andante espressivo.

Him-mel, oh-ne dich kann ich nicht le-ben, du be-greifst die-se Schre-ckens-
ba-re, non, sans toi, je ne puis vi-vre, tu le sais, tu n'en dou-tes

wahl, ich kann nicht le-ben, du be-greifst die-se Schreckens-
pas, je ne puis vi-vre, tu le sais, tu n'en dou-tes

wahl, ich kann nicht le-ben, du be-greifst die-se Schre-ckens-wahl.
pas, je ne puis vi-vre, tu le sais, tu n'en dou-tes pas.

Mich ret-ten will dein Tod, doch den Tod dir zu ge-ben, ja dies
Et poursauver mes jours, ta ten-dresse me li-vre à des

wär' mir noch herb'rer Schmerz als To-des-qual, ret-ten will dein
maux, plus cru-els cent fois que le tré-pas, pour sau-ver mes

Tod, doch den Tod dir zu ge-ben, ja dies wär' mir noch herb'rer Schmerz als To-des-
jours, ta tendres-se me li-vre à des maux, plus cru-els cent fois que le tré-

qual! Ty-ran-nin, oh-ne dich, Ty-ran-nin, oh-ne dich, oh-ne
pas! Bar-ha-re, tu le sais, bar-ha-re, tu le sais, tu ten-

dich zu le-ben, ja dies wär' mir noch herb'rer Schmerz als To-des-qual! Im
dresse me li-vre à des maux, plus cru-els cent fois que le tré-pas! La

Presto.

Gra-be nur ist Trost, nur der Tod wird mein
mort est le seul bien, qui me reste à pré-

Ret - - ter, der mich als letz - - ter Freund von
 ten - - dre, elle est mon seul re - - cours dans

ew' - gem Gram be - - freit, die - se Bit - te nur noch, er - -
 mes tour - ments af - - freur, et l'u - ni - que fa - veur, que

hö - ret sie, ihr Göt - ter, o hört mich noch ein - - mal,
 j'ose en - core at - ten - dre, de l'é - qui - té des dieux,

Andante. Admet.
Alceste.

o hört mich noch ein - - mal! Ach! mein Ge - mahl! Ich kann nicht le - ben, du be -
 de l'é - qui - té des dieux! Ah! cher é - pour! Je ne puis vi - vre, tu le

greifst die - se Schre - ckens - wahl!
 sais, tu n'en dou - tes pas!

Nº 10. RECITATIV und CHOR.

Alceste.

O. Göt - ter, hört mein Flehn, der frommsten Pflicht Tri-but, setzt dem Wunsch, den er
Grandsdieux! pour mon é - pour j'im-plo - re vos se-cours, op-po - sez à ses

nährt, dem Wunsch zu ster-ben, Schranken, be-sänftigt sei-nen Schmerz, gewährt ihm Le-bens-
cœur un - in - vin-cible ob - sta - cle, cal-mez son dé-ses - poir et con-ser-vez ses

muth, lässt für sein Le - ben mich ster-bend euch dan-ken!
jours, c'est à moi seule à rem- plir votre o - ra - cle!

Chor.
Sopr. Andante.

So vie - le Rei - ze! Sol - che Treu!
Tant de gra - ces! Son a - - mour!

Alt.

So vie - - le Huld,
Tant de beau - té!

Andante.

So ed - ler Muth im weichsten
die den Tod nicht scheut! Tant de ver - tus, de si doux
Sa fi - dé - li - té!

Her-zen! Wir fle-hen voll Weh-muth und Schmer - - zen, A - poll!

charmes! Nos vœux, nos pri - è - res, nos lar - - - mes, grands dieux!

Tenor.

Wir fle-hen voll Weh-muth und Schmer - - zen, A - poll!

Bass.

Nos vœux, nos pri - è - res, nos lar - - - mes, grands dieux!

A - poll! kannst du so grau - sam sein? hörst

grands dieux! ne peu - vent vous flé - chir? et

A - poll! kannst du so grau - sam sein? hörst

grands dieux! ne peu - vent vous flé - chir? et

du nicht die - ses Vol - kes Schrei'n?

vous al - lez nous la ra - vir?

du nicht die - ses Vol - kes Schrei'n?

vous al - lez nous la ra - vir?

Nº II. RECITATIV, ARIE und CHOR.

Alceste.

Ver-ber-get eu-ern Schmerz, und lähmt nicht meinen Muth!
Dé-ro-bez-moi vos pleurs, ces-sez de m'at-ten-drir!

ARIE.
Lento.

Alceste.

Ach! ihr zer-schmelzt mein Herz durch eu-re Thränen, durch die - - sen
Ah! mal-gré moi mon fai-ble cœur par-ta-ge vos ten-dres

Harm, den das Mit-leid ge-bar... Ja, mich be-lehrt der An-blick
pleurs, vos re-grets si tou-chants. Et je sens bien en ces cru-

na-her Ge-fahr, dass ich be-darf mich nach Stär-ke zu
els in-stants, que j'ai be-soin du plus fer-me cou-

seh - nen, dass ich be - darf mich nach Stär - ke zu seh -
ra - ge, que j'ai be - soin du plus fer - me cou - ra -

nen. Mein Muth er - liegt dem Ge - schick, das mir droht. Als
ge. Vo - yez, quelle est la ri - gueur de mon sort! É -

Gattin! Mut - ter! und Fürstin hoch ge - prie - sen, schien ich auf Ruhm,
pouse! mè - re! et rei - ne si ché - ri - e, rien ne man - quait

Glück und Freu - de ge - wie - sen, nun ist mein Loos...
au bon - heur - de na vi - e, et je n'ai plus -

selbst er - wähl - ter, frü - her Tod. Weh
dau - tres - poir que la mort. ô

Allegro.

mir! — wel-che Mar-ter! o welch ein Schmerz! ge - trennt zu sein von all' den
ciel! — quel sup - pli - ce, quel-le dou - leur! il faut quit - ter tout ce que

Theu - ren! eig - - ner Jammer, ge - schärft vom Eu - ren! ach, er zer - reisst, —
jài - mel cet ef - fort, ce tour - ment ex - trê - me et me dé - chire —

— er zer - reisst — — — — — mir das Herz, ge - trennt zu
— et n'ar - ra - — — — — che le cœur, il faut quit -

sein — von all' den Theu - - - ren!
ter — tout ce — — — que j'ai - - - mel!

eig' - ner Jam - mer, ge - schärft vom Eu - ren, ach, er zer - reisst, er zer -
cet — ef - fort, ce tour - ment ex - trê - me et me dé - chire et n'ar -

reisst mir das Herz! Ach, welche ei-ne
ra - che le cœur! *Ô ciel, quel sup -*

Marter! o welche ein Schmerz! getrennt zu sein
pli - ce! *quel - le dou - leur!* *il faut quit - ter*

von all den Theuren! eig' - - - ner Jam-mer, ge - schärft vom
tout ce que j'ai - me! *cel - ef - fort, ce tour - ment ex -*

Eu - ren, ach! er zer - reisst, er zer - reisst mir das
trê - me et me dé - chire et mar - ra - che le

Herz, er zer - reisst, er zer - reisst mir das
cœur, me dé - chire et mar - ra - che le

Lento.

Herz!
Sopr. cœur!

Alt. O! wie der Traum des Er - den - le - bens,
Oh! que le son - ge de la ri - e

Ten. Chor. O! wie der Traum des Er - den - le - bens,
Oh! que le son - ge de la ri - e

Bass. O! wie der Traum des
Oh! que le son - ge

Lento.

wie er so rasch in Nichts ver - fliegt! gleich ei - ner Blum'
a - vec ra - pi - di - té - sen - fuit! com - me la fleur

wie er so rasch in Nichts ver - fliegt! gleich ei - ner Blum'
a - vec ra - pi - di - té - sen - fuit! com - me la fleur

Er - den - le - bens, wie er so rasch in Nichts ver - fliegt!
de la vi - e a - vec ra - pi - di - té sen - fuit!

blühn wir ver - ge - bens, die der Mit - tagsgluth. welk er -
é - va - nou - i - e, que le souff - le du vent flé -

blühn wir ver - ge - bens, die der Mit - tagsgluth welk er -
é - va - nou - i - e, que le souff - le du vent flé -

gleich ei - ner Blum', que le souff - le du vent flé -
com - me une fleur,

Edition Peters. 6680

liegt. Al - ces - te, im Früh - ling der Blü - -

trit. Al - ces - te, si jeu - ne, si bel - -

liegt. Al - ces - te, im Früh - ling der Blü - -

trit. Al - ces - te, si jeu - ne, si bel - -

the, stirbt um - strahlt von glanz - vol - lem Glück, zu - des

le, meurt au plus bril - lant de ses jours, et - la

the, stirbt um - strahlt von glanz - vol - lem Glück, zu - des

le, meurt au plus bril - lant de ses jours, et - la

Alceste.

Weh'

Or - - kus näch - t'gem Ge - - bie - te reisst sie dein Arm, strenges Ge -

par - que in - juste et cru - - el - le de son bon - heur tranche le

Or - - kus näch - t'gem Ge - - bie - te reisst sie dein Arm, strenges Ge -

par - que in - juste et cru - - el - le de son bon - heur tranche le

Allegro.

mir! — welche Mar-ter! o welch ein Schmerz, ge - trennt — zu
ciel — quel sup - pli - ce, quel - le dou - leur, — il faut — quit -

schick!
cours!
schick!
cours!

Allegro.

sp *sp* *sp* *sp* *sp* *sp*

sein von all' den Theu - ren! eig' - - - ner Jammer, ge - schärft vom
ter tout ce que j'ai - - me! cet — ef - fort, ce tour - ment ex -

sp *sp* *sp* *sp* *sp* *sp*

Eu - - ren, ach, er zer-reisst, — er zerreißt — mir das
trê - - me et me dé - chire — et mar-ra - - che le

sp *sp* *sp* *f*

Herz, ge - trennt zu sein — von all' — den
cœur, il faut quit - ter — tout ce — que

p

Theu - - - ren! eig' - - - ner Jam - - mer, ge-
ju - - - mel *et - - - fort, ce tour-*

schärft vom Eu - - ren! ach, er zer - reisst, er zer -
ment - - - ex - tré - - me et me dé - chire et m'ar-

reisst mir das Herz, er zer -
ra - - - che le cœur, me dé -

reisst, er zer - reisst mir das
chire et m'ar - ra - - che le

Herz!
cœur!

Dritter Act.

Nº1. ARIE und DOPPELCHOR.

Andante.

Evander.

Hül - los sind wir nun dem Gram ü - ber -
 Nous ne pou - rons trop ré - pan - - dre des

ge - ben, Al - ces - te! Al - ces - te wallt schon zum Gra - be die
 lar - mes, Al - ces - te! Al - ces - te touche au mo - ment du tré -

Bahn, ihr Ge - mahl nährt den Schreckens - plan, sel - ber sich nun den Tod zu
 pas, son é - poux ne sur - vi - vra pas à la per - te de tant de

Sopr. Solo.

Evander.

ge - ben. O un - glück - sel' - ges Volk! Welch' Ge - schick, das uns droht!
 char - mes. O peuple in - for - tu - né! Quel fu - neste a - ve - nir!

Doppelchor.
Lento.

1. Chor.

Sopr. Trau - re, Va - ter - land! Völ - ker, hört mit Be - ben, Al -
Alt. Pleu - re, ó pa - tri - e, ó Thes - sa - li - e, Al -
Ten. Trau - re, Va - ter - land! Völ - ker, hört mit Be - ben, Al -
Bass. Pleu - re, ó pa - tri - e, ó Thes - sa - li - e, Al -

Lento.



ces - te sucht den Tod!
ces - te va mou - rir!
ces - te sucht den Tod!
ces - te va mou - rir!

Alt.

Ten. Trau - re, Va - ter - land! Völ - ker, hört mit
Bass. Pleu - re, ó pa - tri - e, ó Thes - sa -
Trau - re, Va - ter - land! Völ - ker, hört mit
Pleu - re, ó pa - tri - e, ó Thes - sa -



Be - ben, Al - ces - te, ach, sucht den Tod!
li - e, Al - ces - te va mou - rir!
Be - ben, Al - ces - te, ach, sucht den Tod!
li - e, Al - ces - te va mou - rir!



Nº 2. RECITATIV, CHOR und ARIE.

Allegro.

Herkules.

Nach manchem schweren Kampf, den voll Ruhm ich bestanden,
A-près de longs travaux, entrepris pour la gloire,

gönnt doch endlich ein-mal mir Ju-nos Feindschaft Ruh'. Es führt mein
Sopr. l'im-pla-ca-ble Ju-non me lais-se res-pi-er. A l'a-mi-

Alt. He-ra-cles!

Ten. Chor. Her-cu-le!

Bass. He-ra-cles!
 Her-cu-le!

Herz ei-nem Freunde mich zu, der des Lor-beers sich freut, den Muth und Sieg mir
tié je puis donc me liv-er et jou-ir un mo-ment du fruit de la vic-

wan-den. Doch was seh ich? ist An-lass hier zum Gram vor-handen?
toi-re. Mais que vois-je? pour-quoi re-pan-dez-vous les lar-mes?

Evander.

Du Freund des Kö-nigs! o ver-nimm, was uns droht! Al-ces-te- Ad-
A - mi d'A - mè - te! ap - pre - nez nos mal - heurs! Al - ces - te - Ad -

Andante.

Sopr. Solo. *a tempo*

me-tos! Weh uns! An des Or-kus Al - tar will sie den Tod er-
mè - te! Hé - las! A l'au - tel de la mort elle a por-té ses
 Herkules.
 Ad-metos?
Ad-mè-te?

stre - ben, Ad - me-tos folgt ihr nach; be-droht ist bei - der Le - ben.
pas - mal - gré nos pleurs, nos cris; Ad - mè - te la sui - vi - e.

Chor.

Sopr. *Lento.*

Alt. Trau - re, Va - ter - land! Völ - ker, hört mit Be - ben, Al - ces - te, ach, sucht den Tod!
 Ten. Pleu - re, ó pa - tri - e, ó Thes - sa - li - e! Al - ces - te va mou - - rir!
 Bass. Trau - re, Va - ter - land! Völ - ker, hört mit Be - ben, Al - ces - te, ach, sucht den Tod!
 Pleu - re, ó pa - tri - e, ó Thes - sa - li - e! Al - ces - te va mou - - rir!

Lento.

Recit. Herkules.

Ich ent - biet' ihm den Kampf, dem Ge - schick, das ihr droht, ver - trau - et
Au pou - voir de la mort je sau - rai la ra - vir, re - po - sez -

fest auf treu - er Freundschaft Feu - er, vertraut auf mich, ih - ren Freund und Be -
vous sur un a - mi sen - si - ble, re - po - sez - vous sur ce bras in - vin -

frei - er! ich entbiet' ihm den Kampf, dem Ge - schick, das ihr droht!
ci - ble! au pou - voir de la mort je sau - rai la ra - vir!

ARIE.
Allegretto marcato.

Ja, dem Or - - kus zum Trotz, raub' ich ihm sei - ne Beu - te,
C'est en - vain, que l'en - fer comp - te sur sa vic - ti - me,

Allegro.

raub' ich ihm sei - ne Beu - te! Ret - tung ge - lob' ich ihr, die
comp - te sur sa vic - ti - me! Non, vous ne per - drez pas. lob - -

ihr so hoch ver - ehrt! Rettung ge-lob' ich ihr, die
jet de votre a - mour! *nous, vous ne per-drez pas* *l'ob -*

Tempo I.

ihr so hoch ver - ehrt! Bis in den Schlund der Nacht
jet de votre a - mour! *Je de-scen-drai plu - tôt*

Allegro.

steig'ich hin-ab zum Strei-te! Ich schwör's beim ho - hen Zeus! sein
aux té - né-breux a - bî - mes! *J'en ju - re par le Dieu,* *qui*

Sohn ist's, der es schwört! Rettung ge-lob' ich ihr, die
me don - na le jour! *Nous, vous ne per-drez pas* *l'ob -*

Tempo I.

ihr so hoch ver - ehrt, die ihr so hoch ver - ehrt! Ja, dem
jet de votre a - mour, *l'ob - jet de votre a - mour!* *C'est en -*

Or - kus zum Trotz, raub' ich ihm sei-ne Beu-te,
vain, que l'en-fer comp-te sur sa vic-ti-me,

raub' ich ihm sei-ne Beu-te! Bis in den Schlund der Nacht
comp-te sur sa vic-ti-me! Je de-scen-drai plu-tôt

Allegro.

steig' ich hin-ab zum Strei-tel! Ich schwör's beim ho-hen Zeus, sein
aux té-né-breux a-bî-mes! J'en ju-re par le Dieu, qui

Sohn ist's, der es schwört! Ret-tung ge-loß ich ihr, die
me don-na le jour! Non, vous ne per-drez pas l'ob-

ihr so hoch ver-ehrt! Ret-tung ge-loß ich ihr, die ihr so hoch ver-
jet de votre a-mour, non, vous ne per-drez pas l'ob-jet de votre a-

ehrt! ich schwör's beim hohen Zeus, sein Sohn ist's, der es schwört!
 mour! j'en ju - re par le Dieu, qui me don - na le jour!

Ret-tung ge'-lob' ich ihr, die ihr so hoch ver - ehrt!
 Non, nous ne per-drez pas l'ob - jet de votre a - mour!

Ret-tung ge-loß ich ihr, die ihr so hoch ver - -
 non, nous ne per - drez pas l'ob - jet de votre a - -

ehrt!
 mour!

Nº 3. RECITATIV, CHOR und ARIE.

Andante.

Alceste.

Ihr Göt - ter, ver - lei - het mir Stär - ke!
Grands Dieux, sou - te - nez mon cou - ra - ge!

Allegro.

Lento.

Nä - her hin!
A - ran - çons!

Wel - che Angst! Oh - ne Zögern zum Wer - ke! Weh!
Je fré - mis! Con sommons notre ou - vra - ge! Ciel,

wel - cher Schreckens - ort! O! was er - blick' ich hier?
quel sé - jour af - freux! que vois - je, jus - tes Dieux?

Ja, mein In - ne-res bebt, mich ü-berfällt ein Grausen; hier herrscht der
Tous mes sens sont sai-sis du - ne terreur sou-dai-ne, tout de la

p **Allegro.**

Tod, schon zeigt mir je - der Blick, dass des Or - kus Mächte hier
mort dans ces hor-ri-bles lieux re - con-nait ta loi sou-re-

p **Allegro.**

Recit.

hausen! Ent-laubt ist je - der Baum, das Ge-klüft nackt und
rai-ne! Ces ar-bres dé-sé-chés, ces ro-chers me - na-

f **Allegro.**

Andante.

steil! kein Halm, kein Gräschen spriesst auf dieser öden Stel - - le! Mit
çants, la ter-re dé-pouil-lée, a-ride et sans ter-du - - re! *Le*

p

dum - pfem Mur - meln rauscht vom Fels her-ab die Quel - - le,
bruit lu-gubre et soûrd de l'on - de, qui mur-mu - - re,

und die Vö - gel der Nacht wimmern Kla - - ge - ge - -
 des oi-seaux de la nuit les fu - ne - - bres ac - -

Recit.
 heul!
cents! Die Höh-le, der Al - tar, der
Cel an-tre, cet au-tel, ces

pp *mf*

Lar-ven wil - de Schaar, die-ses däm-mernde Licht, des-sen gedämpf-te Hel-le bei
spec-tres ef-frayants, cet-te pâ-le clar-té, dont la lu-mière ob-scu-re ré-

je-dem neu-en Blick neues Ent-se-tzen weckt, al-les vermehrt die Angst, die bang-zurück mich
pand sur ces ob-jets u-ne nouvelle horreur, tout de mon cœur gla - ré re-dou-ble la ter-

Allegro.
 schreckt! Weh, — welches Grauen herrscht an des E - re - bus Schwel - le!
reur! Dieux, — que mon en-tre-prise est pé-nible et cru - - el - - le!

Andante.

Die Er-de scheint zu wanken, mich verlässt meine Kraft! schon durch den Gram er-
La terre se re-fu-se à mes pas chan-ce-lants, et mes genoux trem-

schlafft, er-lie-gen eig-ner Last die qual-er-füll-ten Glie-der!
blants s'af-fai-sent sous le poids de ma frayeur mor-tel-le!

Allegro.

Recit.

Ha! die Lie-be giebt Leben und Stärke mir
Ah! l'a-mour me redonne une for-ce nou-

Lento.

wie-der! an des Or-kus Al-tar ent-scheide sie mein Loos; aus der Gruft tönt ihr Ruf, aus
ret-le! à l'au-tel de la mort lui-mê-me me conduit; et des an-tres profonds de

in tempo

ew-ger Näch-te Schoos, sie ruft mir zu: Komm her-nie-der!
l'é-ter-nel-le nuit j'en-tends sa voix, qui m'ap-pel-le!

Chor der Hölle geister.

Lento. Tenor u. Bass.

Un - glück - sel' - ge! zu - rück! Be - vor wir zum Wohn - sitz der
Mal - heu - reuse! ou ras - tu! At - tends pour ten - ter de des -

Schat - ten die Bahn dir verstat - ten, muss der sin - - kende Tag mit dem
ceudre aux ri - ra - ges fu - nè - bres, que le jour, qui le fait, fas - se

Dun - kel sich gat - - ten! war - te ab den Au - gen - blick!
place aux te - nè - - bres! tu wait - ten - dras pas long - temps!

ARIE.

Andante.

Alceste.

Töch - ter ew'ger Nacht, strenge Mö - ren, be - sor - get nichts von mei - nem
Ah! di - vi - ni - tés im - pla - ca - bles, ne craignez pas, que par mes

Schmerz, nicht rüh - ren will ich eu - er Herz, nicht um
pleurs je veuil - le flé - - chir les ri - gueurs de vos

1.

Scho - nung euch be - schwören, nicht um Scho-nung euch be - schwö - ren!
cœurs in - pi - toy - a - bles, de vos cœurs in - pi - toy - a - bles!

2.

ren!
bles!

Das
La

Grab, dem ich selbst mich er - bot, ist ein-zig mein Wunsch, mein Be-
mort a pour moi trop d'ap - pas, elle est mon u - nique es - pé-

geh - - - ren; ha! ich darf mein Fleh'n euch er - klä - ren, mein be-
ran - - - ce, ce n'est pas vous faire une of - fen - se, que de

rech - tig - tes Fleh'n um be - schleu - nig - ten Tod. Das Grab, dem ich
vous - con - ju - rer - de hâ - ter - mon tré - pas. La mort a pour

selbst mich er - bot, ist ein-zig mein Wunsch, mein Be - geh - ren; ha! ich
moi trop d'ap - pas, elle est mon u - nique es - pé - ran - ce, ce n'est

darf mein Fleh'n euch er - klä - ren, mein be - rech - tig - tes Fleh'n um be -
pas vous faire me of - fen - se, que de vous con - ju - rer de hâ -

schleunig-ten Tod.
ter mon tré - pas.

Nº 4. RECITATIV, ARIE und DUETT.

Alceste. **Admet.**

(Weh! Ad-me-tos! mich ergreift ein Schauer!) (Wen seh ich? Al-ces-tel_ o
(Ciel! Ad-mè-tel ô moment ter-ri-ble!) (Que vois-je? Al-ces-tel_ Al-

Alceste.

An-blick vol - ler Qual! - am Thor der Un - ter-welt!) Al - ces - tel_ O mein Ge -
ces - te, ju - stes Dieux! - aux por - tes des en - fers!) Al - ces - tel_ Ah! mal - heu -

Admet.

mahl, was su-chest du denn hier an die-sem Ort der Trau-er? Den
veux, et que viens-tu cher-cher dans ce sé-jour ho-ri-ble? La

Tod, den Tod er-warte ich jetzt hier, kein Gott er-hört mein Fleh'n, kein Gott gewährt ihn
mort, la mort est tout ce que je veux, les dieux, les dieux cru-els ont re-jet-té mes

f colla voce

Alceste.

mir. O Ad-met! ach! mein Gat-te! kannst du so grausam sein? deinem
vœux. Que dis-tu? Ciel! Ad-mè-te! ô dé-ses-poir af-freux! tes su-

Moderato.

Volk, deinen Kindern willst du den Va-ter rauben? Leß ein-ge-denk der Zärtlich-
jets, nos en-fants, n'es-tu donc plus leur père? Vis pour gar-der le sou-ve-

p

keit— ei-ner Gat-tin, die dir nur leb-te, die nur nach dei-ner Lie-be
nir— d'une é-pou-se, qui te fut chère, qui ne ri-rait que pour te

streb - - - te, und sich für dich dem To - - de weiht.
 plai - - - re, et qui pour toi vou - lut mou - rir.

Recit.

Admet.

Le-ben soll ich, ge-trennt von dir, du Theure? le-ben, dass je-der Tag meinen
 Vi-vre sans toi, moi, vi - vre sans Al-cés-te? ri-cre, pour ab-hor-rer la lu-

p *colla voce*

Ab-scheu er-neu'-re! Mei-nen ge-rech - ten Hass der Gott - heit, die mich
 miè - re cé - les - te et ces bar - ba - res Dieux, au-teurs de tous nos

quält! und mein zer-riss'nes Herz, dem al-le Hoff-nung fehlt, soll tra-gen dies Ge-
 muux! sans ces - se de - chi - ré par des tour-ments nou-veaux, j'i-rai traî-ner des

schick, das un-geheu'-re? Dies ver-langst Du! Al - ces - te! Bei
 jours, que je de-tes - te! Je pour-rai! Ciel! Al - ces - te! Al -

f *p* *f* *p*

ARIE.

Un poco Andante.

al - ler Göt - ter Zahl, ha - be Mit - leid, ha - be
ceste, au nom des Dieux sois sen - si - ble, sois sen -

Mit - leid mit mei - nem Har - me! O, dass dein Herz sich des Gat - ten er -
sible au sort, qui m'ac - ca - ble! Ah! prends pi - tié d'un é - poux mi - sé -

bar - me! Wei - he nicht ret - tungs - los
ra - ble! Et ne le li - vre point

ihn e - wig neu - er Qual, wei - he nicht ret - tungs -
à ces tour - ments af - freux et ne le li - vre

los ihn e - wig neu - er Qual! Im
point à ces tour - ments af - freux! Er -

ö - den Pracht - pa - last, den dei - ne Rei - ze
rant dans ce pa - lais qu'em - bel - lis - saient les

schmück - ten, such' ich dann dich um - sonst, die
char - mes, je cher - che - rais en - vain la

schon der Welt ent - wich! In Thrä - nen bricht er
tra - ve de tes pus! En proie à tu dou -

aus der Gram des einst Be - glück - ten, des einst Be -
leur, les yeux bai - gnés de lar - mes, bai - gnés de

glück - ten; mit Angst - ge - schrei sucht er, ach, nur ver -
lar - mes, je pous - se - rais des cris, que tu n'en -

ge - - - - bens dich! Dann drückt mein Arm zur
 ten - - - - drais pas! Pour a - dou - cir l'ex -

Lin - drung herb - ster Pla - gen, mit Lie - - be die Kin - der ans
 ces de ma mi - - sè - re, j'i - - rais em - bras - ser mes en -

mf *p*

Herz; doch ihr Jam - mer mehrt mei - nen Schmerz, doch ihr
 fants, j'en - ten - drais leurs plain - tifs ac - cents, j'en - ten -

Jam - mer mehrt mei - nen Schmerz; sie wer - den schau - - der - voll sich dem
 drais leurs plain - tifs ac - cents, je les ver - rais frè - mir à l'as -

Va - ter ver - sa - - gen, in ihm den Mör - - der sehn, nur
 pect de leur pè - re, me re - - pro - cher la mort, me

f *p*

um die Mut-ter kla - - - gen! Al - -
de - man - der leur mè - - - re! Al - -

ces - - te, ha - be Mit - leid! Al - - ces - - te, hab
ces - - te, sois sen - si - ble, Al - - ces - - te, au

Mit - - leid, Mit - - leid mit mei - nem trost - lo - sen Har-me! O!
nom des dieux, sois sen - sible au sort, qui m'éc - ca - ble! Ah!

dass dein Herz, dein Herz sich des Gat - ten er - bar-me! o
prends pi - - tié, pi - - tié d'un é - pour mi - sé - ra - ble! et

weih nicht rettungs - los ihn e - wig neu - - - er Quäl!
ne le li - vre point à ces tour - ments af - - freux!

Alceste.

Al - ces - - - te! Al - ces - - - te! Ach, ich
 Al - ces - - - te! Al - ces - - - te! Je te

Recit.

be - be zu-rück vor dem Schreckensge-danken, wie mit na - gendem Gram mein Ver-
 sens, cher é - poux, tout mon coeur les par - ta - ge ces tour-ments, que ma mort ra te

lust dich be-droht! doch für Ad-me-tos Le-ben bürgt nur Al-ces - tes Tod!
 fui - re souffrir! mais - pour qu'Admète vi - ve, Al - ces - te doit mourir!

mf

Nichts macht im fe-sten Ent-schlusse mich wanken!
 Rien ne saurait é-bran-ter mon cou-ra-ge!

Allegro.

f

Admet.

Wohl-an, so hö - ret mich, des Or - kus stren-ge Wäch-ter! zu euch al -
 Ô vous, du Dieu des morts mi - ni - stres re - dou - ta - bles! ce n'est qu'à

fp *colla voce* *fp*

lein er-schallt mein Flehn! seid min-der grau-sam als die himm-li-schen Ge-
vous, que j'ai re-cours! mon-trez-vous moins cru-els et moins in-er-o-

schlechter, und beweist euch ge-rechter als der Gott, der den Ruf meines Jammers ver-
ra-bles, so-yez plus é-qui-ta-bles que ces Dieux, dont en-vain j'implo-rais le se-

schmäht! Ich selbst ward vom Ge-schick euch zum O-pfer er-bo-ten! ü-bet
cours! C'est moi, que le des-tin vous mar-qua pour vic-ti-me! ex-er-

streng mo-nar-chischen Bann! Ich sterb! und dul-det nicht, dass ein Gott als Ty-
cez vos droits sou-re-rains. Frap-pez! ne souffrez pas, que ces Dieux in-hu-

rann der Herr-schaft euch be-raubt in dem Rei-che der
mains u-sur-pent des en-fers le pou-voir lé-gi-

Alceste.

Tod-ten! Nein, er-hört nicht sein Flehn, das nur Verzweiflung zeigt! Nur ich bin das
ti-me! Non, de son dé-ses-poir, n'é-cou-tes point les vœux! C'est moi, qui suis

schul-di-ge O-pfer! Wohl-an! voll-führt den Wil-len eu-res Herrn!
vo-tre vic-ti-me! E-xé-cu-tes la vo-lon-té des Dieux!

DUETT.
Moderato.

Alceste.

O lasst doch meinen Schmerz, meine
Aux cris de la dou-leur de-ve-

Thrä-nen euch rüh-ren! Er-hört voll Er-bar-men mein Flehn, er-
nez ac-cés-si-bles! So-yez at-ten-dris par mes pleurs, so-

Admet.

hört voll Er-bar-men mein Flehn! Hört mei-ner Schmerzen Ton, kommt zum
yez at-ten-dris par mes pleurs! Aux cris du dé-ses-poir se-riez

Tod mich zu füh - ren! könnt' ihr mich län - ger lei - den sehn? könnt'
vous in - sen - si - bles! so - yez tou - chés de mes mal - heurs, so -

Alceste.

ihr mich länger lei - den sehn? Kommt, ihr Gei - ster der Nacht, zum To - de mich zu
yez tou - chés de mes mal - heurs! Des dé - crets du des - tin, mi - ni - stres in - fle -

füh - ren!
ri - bles! Es erschalle laut eu - erm
Ne re - jet - tez point ma pri -

Admet.

Ge - horcht, ihr Geister, diesem Machtge - bot! Es erschalle laut
O - bé - is - ses à ses com - man - de - ments! Ne re - jet - tez point

Oh - re, öff - net jetzt mir des Höl - lenreichs ei - ser - ne Tho - re,
è - re, hâ - tez - vous, des en - fers ouv - rez - moi la bar - riè - re,
eu - erm Oh - re, öff - net jetzt mir des Höl - lenreichs ei - ser - ne
ma pri - è - re, hâ - tez - vous, des en - fers ouv - rez - moi la bar -

galt!
choix! Die Stimme Charons, sein Ruf er-schallt! Wenn du be-
Ca-ron t'ap-pel-le, en-tends sa voix! Si tu ré-

Lento.

reu'st, von der Er - de zu scheiden, wenn du be-reu'st, von der Er - de zu scheiden, dann
ro-ques le voeu, qui l'en-ga-ge, si tu ré-ro-ques le voeu, qui l'en-ga-ge, Ad -

wallt Ad - me - - tos selbst zum fin- stern Auf - - ent -
mè - - te de la mort su - bi - ra seul les

fp

halt, zum fin- stern Auf - - ent - halt. Al - ces - te, wäh - le
loix, su - bi - ra seul les loix. Al - ces - te, c'est à

f

du, wem dieses Ru - fen galt! Wenn du be - reu'st, von der Er - de zu
toi, de dé-ci-der son choix! Si tu ré - ro - ques le voeu, qui l'en -

p

scheiden, wenn du be-reu'st, von der Er - de zu scheiden, dann wallt Ad -
ga - ge, si tu ré - vo - ques le voeu, qui t'en - ga - ge, Ad - mè - - - te

me - - - tos selbst zum fin-tern Auf - - - ent - halt, zum fin-tern
de la mort su - bi - ra seul les loix, su - bi - ra

Auf - - - ent - halt. Die Stim-me Cha-rons, sein Ruf er -
seul les loix. Ca-ron l'ap - pel - le, en-tends sa

Lento.

Alceste. Recit.

schallt! Er le - be! mir bahnt den Pfad zu dem End-ziel der
voir! Qu'il vi - vel et des en - fers ouv-res-moi le pas -

Admet.

Leiden! Halt ein! o welche Qual!
sa-ge! Ar-rête! ô dé-ses - poir!

Allegro.

Chor.
Grave.

Alt.
Al - ces - - - - - te!

Tenor.
Al - ces - - - - - te!

Bass.
Al - ces - - - - - te!

Grave.
ff

Al - ces - - - - - te!

Al - ces - - - - - te!

Al - ces - - - - - te!

Al - ces - - - - - te!

Bald ist's Nacht, des Schicksals Wil - le sei voll -
Le jour fuit et le des - tin, qui te pour.

Bald ist's Nacht, des Schicksals Wil - le sei voll -
Le jour fuit et le des - tin, qui te pour.

p

bracht, schon ver-rinnt der Sand dei-ner Stun -
 suit, a mar-qué ton heu-re fu-ta -

bracht, schon ver-rinnt der Sand dei-ner Stun -
 suit, a mar-qué ton heu-re fu-ta -

Alceste.
 Leb A -

de, hin - ab zu des Tar - ta - rus Schlun - de!
 le, suis-nous dans la nuit in-fer - na - le!

de, hin - ab zu des Tar - ta - rus Schlun - de!
 le, suis-nous dans la nuit in-fer - na - le!

Admet. Alceste. Allegro. Admet.

wohl, mein Ge-mahl! Haltet ein! Ja, ich fol-ge! Hal-tet ein! ihr
 dieu, cher é-poux! Ar-rê - tez! C'en est fait! Ar-rê - tez! bar-

Schö-pher uns-rer Pein, eilt an mir, an mir selbst eu-ern In-grimm zu
 ba-res dé-i-tes, ex-er-cez sur moi seul vo-tre rage in-hu-

stil - len, deckt mit der Nacht des Gra - bes mich selbst, mich al -
 mai - ne, en - se - ve - lis - sez - moi dans la nuit du tré -

Alt. lein!
 pas! Chor der Hölle-geister.

Tenor. Der Or - kus ruft, der
 Bass. Len - fer par - le, l'en -

Der Or - kus ruft, der
 Len - fer par - le, l'en -

Or - kus ruft, säu - me nicht, sein Ge -
 fer par - le, o - bé - is à sa

Or - kus ruft, säu - me nicht, sein Ge -
 fer par - le, o - bé - is à sa

Admet.

Nimmersollt ihr meinem
 Vous ne m'ar - ra - che - rez

bot zu er - fül - len!
 loi sou - ve - rai - nel

bot zu er - fül - len!
 loi sou - ve - rai - nel

Arm die Gat-tin hier entreis-sen! Nein! Stärk-re Macht reisst mich fort zu den
 point Al-ces-te de mes bras, cru-els! Un pou-voir in-vin-ci-ble m'en-

Tod - ten!
 Alt. trai - ne!

Tenor. Chor. Der Or - kus ruft, der
 Bass. Len - fer par - le, l'en -

Der Or - kus ruft, der
 Len - fer par - le, l'en -

Or - kus ruft! säu - me nicht sein Ge -
 fer par - le! o - bé - is à sa

Or - kus ruft! säu - me nicht sein Ge -
 fer par - le! o - bé - is à sa

Alceste. Lento.

bot zu er - fül - len!
 loi sou - re - rai - ne!

bot zu er - fül - len!
 loi sou - re - rai - ne!

Weh'
 O

Presto.
Admet.

mir! Ich folg' ihr in der Höl - - le Nacht, ich folg'
Dieux! Aux en - - fers je sui - vrai ses pas, aux en -

Allegro.
ihr in der Höl - - le Nacht!
fers je sui - vrai ses pas!

Herkules.
Sieh, Freund, in mir den Ret - - -
A - mi, leur rage est vai - - -

ter, ver - traue mei - nem Muth! Zu - rück, ihr To - des -
ne, comp - - tez sur ma va - - leur! Cé - dez troupe in - hu -

göt - - ter, reizt nicht He - - ra - cles Wuth!
mai - - ne, craig - - nez mon bras ven - - geur!

Admet.

In mir, mordsücht'ge
Que *vo-tre main bar-*

Schaa - - ren, in mir sucht euern Feind! gebt mir den Tod, Bar-
ba- - - re por- - - te sur moi ses coups, *que* *vo-tre main bar-*

ba - - - - ren, den Tod, der uns ver-eint!
ba- - - - re *por - te sur moi ses coups!*

In mir, mord - sücht' - ge
Frappez, Dieux du té -

Schaa - - - ren, in mir sucht eu-ern Feind! in mir, in
na- - - re, et ré - u - - nis-sez-nous! *frap - - pez, frap-*

mir, in mir, in mir, in mir, mordsücht'ge Schaa - -
 pez, frap - - pez, frap-pez, que vo - tre main bar - ba - -

ren, in mir sucht eu - ern Feind, gebt mir den Tod, Bar - ba - -
 re por - te sur moi ses coups, frap - pez, Dieu x du té - na - -

ren, den Tod, der uns ver - - eint, den Tod, der uns ver - - eint!
 re, et ré - u - nis - sez - - nous, et ré - u - nis - sez - - nous!

den Tod, den Tod, den Tod!
 frap - pez, frap - pez, frap - pez!

Chor der Höllengerister.

Alt (I. Tenor).

Tenor: Er siegt, er wird ihr Ret-ter! wir
No - tre fu-reur est vai - ne, cé -

Bass: Er siegt, er wird ihr Ret-ter! wir
No - tre fu-reur est vai - ne, cé -

pp

weichen seinem Muth! er siegt, er wird ihr Ret-ter! wir weichen seinem Muth, wir
dons à sa va - leur! no - tre fu-reur est vai - ne, cé-dons à sa va - leur, cé -

weichen seinem Muth! er siegt, er wird ihr Ret-ter! wir weichen seinem Muth, wir
dons à sa va - leur! no - tre fu-reur est vai - ne, cé-dons à sa va - leur, cé -

Herkules.

Hin-weg, ihr Un-heilsgöt-ter, ent-flieht vor mei-ner Wuth! Des
Fu-yez, troupe in - hu-mai - ne, craig-nez mon bras ven-geur! Le

weichen seinem Muth! Des Don-ner-got-tes Sohn beut dem Tar-ta-rus Hohn, des
dons à sa va - leur! Le fils de Ju-pi-ter de l'en-fer est vain-queur, le

weichen seinem Muth! Des Don-ner-got-tes Sohn beut dem Tar-ta-rus Hohn, des
dons à sa va - leur! Le fils de Ju-pi-ter de l'en-fer est vain-queur, le

cresc.

Don-ner-got-tes Sohn beut dem Tar-ta-rus Hohn! des Don-ner-got-tes
 fils de Ju-pi-ter de l'en-fer est vain-queur, le fils de Ju-pi-

Don-ner-got-tes Sohn beut dem Tar-ta-rus Hohn! des Don-ner-got-tes
 fils de Ju-pi-ter de l'en-fer est vain-queur, le fils de Ju-pi-

Don-ner-got-tes Sohn beut dem Tar-ta-rus Hohn! des Don-ner-got-tes
 fils de Ju-pi-ter de l'en-fer est vain-queur, le fils de Ju-pi-

Sohn beut dem Tar-ta-rus Hohn!
 ter de l'en-fer est vain-queur!

Sohn beut dem Tar-ta-rus Hohn!
 ter de l'en-fer est vain-queur!

Sohn beut dem Tar-ta-rus Hohn!
 ter de l'en-fer est vain-queur!

Recit. Herkules.

Aus Freun-des Hand em-pfang, Ad-me-tos, mit Ent-
 Des mains de la-mi-tié re-çois, mon cher Ad-

Admet.

zü-cken, dies Mu-ster treu-er Zärt-lich-keit! Kein Gunst-ge-schick kann
 mè-te, le digne ob-jet de ton ar-deur! Ah! ma jé-li-ci-

mehr als dies Herz mich be-glü-cken, voll - kom-men wird mein Glück, da der Freund es mir
té est d'au-tant plus par-fai-te que c'est de mon a - mi, que je tiens mon bon -

№ 6. RECITATIV und TERZETT.

Allegretto. **Appollo.**

beut.
heur. Heil dir, du würd'ger Sohn
Pour-suis, ô dig-ne fils

p *crese.* *f*

des Herrn der Göt-termacht! deinen bewährten Muth wird Un-sterb-lichkeit lohnen! Dir
du sou - ve-rain des cieux! et l'im-mor-ta - li - té de-vien - dra ton par - ta - ge! Le

mf

weiht O - lym-pos Hain des Nachruhms Lor-beerkro-nen, denn ein Platz un - ter Göt - tern
ciel, qui te re-garde, ad - mi - re ton cou - ra - ge, et ta place est dé - ja mar -

ist dir zu - ge - dacht! Heil dir, be-glücktes Paar! dein er -
qué au rang des Dieux! Vi - rez, heu-reux é - pour! pour ser -

f *fp*

neu - er - tes Le - ben sei ein Mu - ster der Welt vom höchsten Gat - tenglück! auch dieser
vir de mo - dè - le aux mor - tels, que l'hy - men en - chai - ne sous ses loix, que ce sé -

Ort voll Grauß schmeichle reizvoll dem Blick!
jour af - freux dis - -paraisse à ma voix!

f Allegro.

Ihr
Et

Völ - ker, treu - gesinnt, euerm Herrscher er - ge - ben, ei - let herbei, weihet ihm Fe - ste der
vous, qui vous montrez à vos rois si fi - dè - les, peuple, ve - nez, ac - cou - rez dans ces

p

Lust! weihet diesem edlen Paar in dankerfüllter Brust, eurer Lie - be Gluth und Bestreben!
lieux, et pour des souve - rains, ob - jets de tous vos voeux, redoublez d'a - mour et de zè - le!

Allegretto.

TERZETT.

Alceste.

Admet.

Herkules.

O wohl-thä-ti-ger
Re-çois, dieu bien fai-

O wohl-thä-ti-ger
Re-çois, dieu bien fai-

Glück-li-ches
Ten-dres é-

Allegretto.

Gott, em-pfan-ge mei-nen Dank für un-ser Glück, zu we-nig, zu we-nig
sant, l'hom-ma-ge de nos coeurs, dont le bon-heur sur-pas-se, sur-passe

Gott, em-pfan-ge mei-nen Dank für un-ser Glück, zu
sant, l'hom-ma-ge de nos coeurs, dont le bon-heur sur-

Paar! Nur in eu-erm Glück find'ich Freu-den,
pour! C'est dans vo-tre bon-heur, que je trou-ve

sind die Kro-nen für un-ser Glück, zu we-nig, zu we-nig sind die
l'es-pé-ran-ce, dont le bon-heur sur-pas-se, sur-pas-se l'es-pé-

we-nig sind die Kro-nen für un-ser Glück, zu we-nig, zu we-nig sind die
pas-se l'es-pé-ran-ce, dont le bon-heur sur-pas-se, sur-pas-se l'es-pé-

find'ich Be-loh-nen, find'ich Freu-den, find'ich Be-
ma ré-com-pen-se, que je trou-ve ma ré-com-

Kro - - - nen! Sieh, Göt-ter-sohn! dies se - li-ge Ent-
 ran - - - ce! Par les transports de leur re-connais-

loh - - - nen! Sieh, Göt-ter-sohn! dies se - li-ge Ent-
 pen - - - se! Par les transports de leur re-connais-

zü - - cken! O lies es hier
 san - - ce ju - - ge du prix

zü - - cken! O lies es hier in un - serm
 san - - ce ju - - ge du prix de tes fa -

Ich le - se es in eu - erm
 Qu'il soit le prix de ma va -

in un - serm Blick, lies, Göt - ter - sohn, das
 de tes fa - - veurs! Par les trans - ports de

Blick, lies, Göt - ter - sohn, das
 veurs! Par les trans - ports de

Blick, nur in eu - erm Won - ne - blick les' ich Freu - den, les' ich Be -
 leur, c'est dans vo - - tre bon - heur; que je trou - ve ma re - com -

sü - sse - ste Be - loh - nen! O lies es hier
 leur re - con - nais - san - ce ju - ge du prix

sü - sse - ste Be - loh - nen! O lies es hier
 leur re - con - nais - san - ce ju - ge du prix

loh - nen! Ich le - se es in
 pen - se! Qu'il soit le prix de

p

in un - serm Blick! o lies es hier
 de tes fu - veurs! ju - ge du prix

in un - serm Blick! o lies es hier
 de tes fu - veurs! ju - ge du prix

eu - erm Blick, ich le - se es in
 ma - va - leur, qu'il soit le prix de

f *p*

in un - serm Blick!
 de tes fu - veurs!

in un - serm Blick!
 de tes fu - veurs!

eu - erm Blick!
 ma - va - leur!

f

No 7. RECITATIV, CHOR und SCHLUSS-CHOR.

Alceste.

Admet. Kinder, kommt in mei-nen Arm!
Ô mes en-fants! je vous re-vois,

Freun-de her - bei! Al-ces-te lebt auf's Neu-e, die Göt-ter sind ver-
Ô mes a-mis! Al-ces-te m'est ren-du-e, les dieux sont a-dou-

Recit.

uns ver-eint neu-es Glück!
nos' malheurs sont fi-nis!

söhnt, uns ver-eint neu-es Glück!
ois, nos malheurs sont fi-nis!

Moderato.

Alt. O ent-zü-cken-der Tag! o Fest der froh-sten

Chor. *Ô mo-ment for-tu-né, fu-reur in-at-ten-*

Tenor.

Bass. O ent-zü-cken-der Tag! o Fest der froh-sten
Ô mo-ment for-tu-né, fu-reur in-at-ten-

Moderato.

Recit.
Admet. Seht die-sen He-ros, er schuf un-ser Glück!
C'est re-hé-ros, qui nous à ré-u-nis!

Wei-he!

du-e!

Wei-he!

du-e!

Chor.
Allegretto.
Sopran.

Des Le - bens schön - stes Loos sei dein, ver - ehr - tes Paar! Die
Alt.
Qu'ils vi - vent à ja - mais, ces for - tu - nés é - -poux! Le
Tenor.
Des Le - bens schön - stes Loos sei dein, ver - ehr - tes Paar! Die
Bass.
Qu'ils vi - vent à ja - mais, ces for - tu - nés é - -poux! Le

Allegretto.

p

Gott - heit, die dich schützt, heut neu - es Glück uns Al - - len, un - sers
ciel les a sau - ré pour le bon - heur du mon - - de, qu'à nos
Gott - heit, die dich schützt, heut neu - es Glück uns Al - - len, un - sers
ciel les a sau - ré pour le bon - heur du mon - - de, qu'à nos

Dank's Fest - ge - sang soll rings die Welt durch - hal - - len, weil nur des Vol - kes
voeux, qu'à nos chants tout l'u - ni - vers ré - pon - de, l'art de nous rendre heu -
Dank's Fest - ge - sang soll rings die Welt durch - hal - - len, weil nur des Vol - kes
voeux, qu'à nos chants tout l'u - ni - vers ré - pon - de, l'art de nous rendre heu -

Solo.

Glück stets das Dei-ne auch war! Un - sers Danks Fest - ge -
reux, fait leur soin le plus doux! Qu'à nos vœux, qu'à nos

Solo.

Glück stets das Dei-ne auch war! Un - sers Danks Fest - ge -
reux, fait leur soin le plus doux! Qu'à nos vœux, qu'à nos

Solo.

Tutti.

sang soll rings die Welt durch-hal - - len, weil nur des Vol - kes Glück
Tutti.

chants tout l'u - - ni - vers ré - pon - - de, l'art de nous rendre heu - reux,

Tutti.

sang soll rings die Welt durch-hal - - len, weil nur des Vol - kes Glück
Tutti.

chants tout l'u - - ni - vers ré - pon - - de, l'art de nous rendre heu - reux,

Solo.

s stets das Dei - ne auch war, stets das Dei - ne auch war! **Des Solo.**

fait leur soin le plus doux, fait leur soin le plus doux! Qu'ils Solo.

Solo.

s stets das Dei - ne auch war, stets das Dei - ne auch war! **Des Solo.**

fait leur soin le plus doux, fait leur soin le plus doux! Qu'ils

Le - bens schön - stes Loos sei dein, ver - ehr - tes Paar!
 vi - vent à ja - mais, ces for - tu - nés é - poux!

Le - bens schön - stes Loos sei dein, ver - ehr - tes Paar!
 vi - vent à ja - mais, ces for - tu - nés é - poux!

Tutti.
 weil nur des Vol - kes Glück stets das Dei - ne auch war. Die
Tutti.
L'art de nous rendre heu - reux, fait leur soin le plus doux. Le

Tutti.
 weil nur des Vol - kes Glück stets das Dei - ne auch war. Die
Tutti.
L'art de nous rendre heu - reux, fait leur soin le plus doux. Le

Gott - heit, die dich schützt, beut neu - es Glück uns al - - - len! Des
 ciel les a sau - ré pour le bon - heur du mon - - - de! Qu'ils

Gott - heit, die dich schützt, beut neu - es Glück uns al - - - len! Des
 ciel les a sau - ré pour le bon - heur du mon - - - de! Qu'ils

Le-bens schönstes Loos sei dein, ver-ehr-tes Paar! Un-sers Danks Fest-ge-sang
vi-vent à ja-mais, ces for-tu-nés é-poux! Qu'à nos vœux, qu'à nos chants

Le-bens schönstes Loos sei dein, ver-ehr-tes Paar! Un-sers Danks Fest-ge-sang
vi-vent à ja-mais, ces for-tu-nés é-poux! Qu'à nos vœux, qu'à nos chants

soll rings die Welt durch-hal-len, weil nur des Vol-kes Glück, nur des Vol-kes
tout l'u-ni-vers ré-pon-de, l'art de nous rendre heu-reux, de nous rendre heu-

soll rings die Welt durch-hal-len, weil nur des Vol-kes Glück, nur des Vol-kes
tout l'u-ni-vers ré-pon-de, l'art de nous rendre heu-reux, de nous rendre heu-

Glück stets das Dei- - - ne auch war, stets das Dei- - - ne auch
reux, fait leur soin le plus doux, fait leur soin le plus

Glück stets das Dei- - - ne auch war, stets das Dei- - - ne auch
reux, fait leur soin le plus doux, fait leur soin le plus

war, stets das Dei- - - ne auch war!
doux, fait leur soin le plus doux!
 war, stets das Dei- - - ne auch war!
doux, fait leur soin le plus doux!

Solo.
 Weil nur des Vol- - - kes Glück stets das Dei- - - ne auch
Solo.
L'art de nous rendre heu- - - reux, fait leur soin le plus
Solo.
 Weil nur des Vol- - - kes Glück stets das Dei- - - ne auch
Solo.
L'art de nous rendre heu- - - reux, fait leur soin le plus

p

Tutti.
 war, stets das Dei- - - ne auch war, stets das Dei- - - ne auch war!
Tutti.
doux, fait leur soin le plus doux, fait leur soin le plus doux!
Tutti.
 war, stets das Dei- - - ne auch war, stets das Dei- - - ne auch war!
Tutti.
doux, fait leur soin le plus doux, fait leur soin le plus doux!

f

BALLET.
Andante.

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The piece begins with a forte (*f*) dynamic. The first measure of the bass staff contains a *p₂* marking. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some measures containing slurs and ties.

The second system continues the piece with two staves. It features a variety of rhythmic patterns, including sixteenth-note runs and chords. Dynamic markings include piano (*p*) and forte (*f*), with some measures showing a *p* marking in the bass staff.

The third system consists of two staves. The upper staff has a forte (*f*) dynamic, while the lower staff has a piano (*p*) dynamic. The music continues with complex rhythmic textures and chordal accompaniment.

The fourth system consists of two staves. It begins with a forte (*f*) dynamic in the upper staff. The music features intricate sixteenth-note passages in both hands, with some measures containing slurs and ties.

The fifth system consists of two staves. The upper staff has a forte (*f*) dynamic. The music is characterized by a dense texture of sixteenth notes and chords, creating a rich harmonic atmosphere.

The sixth system consists of two staves. It features alternating dynamics of piano (*p*) and sforzando (*sf*) in both hands. The music includes slurs and ties, emphasizing the rhythmic and dynamic contrasts.

The seventh system consists of two staves. It continues the alternating dynamics of sforzando (*sf*) and piano (*p*). The music features complex rhythmic patterns and chordal structures.

The eighth and final system consists of two staves. The music concludes with a series of chords and a final cadence. The upper staff has a forte (*f*) dynamic. The piece ends with a double bar line.

MARSCH.

The first system of the march consists of two staves. The treble staff begins with a treble clef, a key signature of two sharps (F# and C#), and a common time signature (C). The music starts with a series of chords and eighth-note patterns. The bass staff begins with a bass clef and a common time signature. It features a steady eighth-note accompaniment. Dynamic markings include a forte (*f*) in the bass staff and a piano (*p*) in the treble staff.

The second system continues the musical piece with two staves. The treble staff shows more complex chordal textures and melodic lines. The bass staff maintains its rhythmic accompaniment. The key signature and time signature remain consistent with the first system.

The third system features two staves. The treble staff includes several triplet markings (indicated by a '3' over a group of notes) and some sixteenth-note passages. The bass staff continues with its accompaniment. Dynamic markings include a forte (*f*) in the bass staff.

The fourth system consists of two staves. It includes a repeat sign (double bar line with dots) in the middle. The treble staff has some sixteenth-note runs. The bass staff has a steady accompaniment. A forte (*f*) dynamic marking is present in the bass staff.

The fifth system features two staves. The treble staff has several triplet markings. The bass staff continues with its accompaniment. The key signature and time signature remain consistent.

The sixth system consists of two staves. The treble staff has some sixteenth-note passages. The bass staff has a steady accompaniment. A piano (*p*) dynamic marking is present in the bass staff.

The seventh system features two staves. The treble staff has several triplet markings. The bass staff continues with its accompaniment. A forte (*f*) dynamic marking is present in the bass staff.

The eighth and final system of the march consists of two staves. It concludes with a double bar line. The treble staff has some sixteenth-note passages. The bass staff has a steady accompaniment.

Andante.

p dolce

MENUETTO.
Grazioso.

p

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The treble staff contains chords and melodic lines, while the bass staff has a steady eighth-note accompaniment.

Second system of musical notation, continuing the piece with dynamic markings *f* and *p*.

Third system of musical notation, showing intricate chordal textures in the treble and a consistent bass line.

Fourth system of musical notation, featuring a *dr.* (diminuendo) marking and complex rhythmic patterns.

Fifth system of musical notation, including a *p* (piano) marking and a *tr.* (trill) marking.

Sixth system of musical notation, with a *mf* (mezzo-forte) marking and various chordal structures.

Seventh system of musical notation, concluding the page with a *f* (forte) marking and a double bar line.

GAVOTTE.
Maggiore.

leggiere

Fine.

Minore.

p

1. 2.

Maggiore D.C. al Fine.

CHACONNE.
Allegro.

The first system of the Chaconne consists of two staves. The treble staff begins with a treble clef, a key signature of two sharps (F# and C#), and a 3/4 time signature. The bass staff begins with a bass clef and the same key signature and time signature. The music starts with a forte (*f*) dynamic in the bass and a piano (*p*) dynamic in the treble.

The second system continues the piece. The treble staff features a trill (*tr*) over a note. The bass staff has a forte (*f*) dynamic.

The third system shows the continuation of the piece. The treble staff has a trill (*tr*) and the bass staff has a piano (*p*) dynamic.

The fourth system continues the piece with various rhythmic patterns in both staves.

The fifth system continues the piece with various rhythmic patterns in both staves.

The sixth system continues the piece. The treble staff has a trill (*tr*) and a dynamic marking of *f p*. The bass staff has a dynamic marking of *f p*. A crescendo (*cresc.*) is indicated in the middle of the system.

The seventh system continues the piece. The treble staff has a dynamic marking of *f p*. The bass staff has a dynamic marking of *f p*. A crescendo (*cresc.*) is indicated in the middle of the system.

p *f* *p* *f*

p dolce sf p sf p

sf p sf p f

p

The musical score is arranged in eight systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The key signature is G major (one sharp) and the time signature is 3/4. The notation includes various rhythmic patterns, such as eighth and sixteenth notes, and rests. Dynamic markings are used throughout, including *p* (piano) and *f* (forte). The piece concludes with a final chord in the right hand and a whole note in the left hand.

The musical score is arranged in eight systems, each with a treble and bass staff. The key signature is D major (two sharps) and the time signature is 4/4. The first system begins with a forte (*f*) dynamic. The second system includes a trill (*tr*) and dynamic markings of piano (*p*) and forte (*f*). The third system features alternating forte and piano dynamics. The fourth system is primarily chordal. The fifth system has a complex, arpeggiated texture. The sixth system continues with flowing arpeggiated lines. The seventh system includes piano and forte dynamics. The eighth system concludes with a trill and piano dynamics.

The musical score is written for piano and consists of eight systems, each with a treble and bass staff. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The notation includes various rhythmic patterns, dynamic markings such as *f*, *p*, *cresc.*, and *p dolce*, and articulation marks like accents and slurs. The piece concludes with a final chord marked *p dolce*.

First system of musical notation, featuring treble and bass staves with dynamic markings *f* and *p*.

Second system of musical notation, featuring treble and bass staves with dynamic markings *f* and *p*.

Third system of musical notation, featuring treble and bass staves with dynamic markings *p* and *f*.

Fourth system of musical notation, featuring treble and bass staves with dynamic markings *f* and *p*.

Fifth system of musical notation, featuring treble and bass staves with dynamic markings *f* and *p*.

Sixth system of musical notation, featuring treble and bass staves with dynamic markings *f* and *p*.

Seventh system of musical notation, featuring treble and bass staves with dynamic markings *f* and *p*.

Eighth system of musical notation, featuring treble and bass staves with dynamic markings *f* and *p*.

The musical score consists of eight systems, each with a treble and bass staff. The key signature is G major (one sharp) and the time signature is 3/4. The notation includes various rhythmic patterns such as eighth and sixteenth notes, as well as chords and arpeggios. Dynamic markings include *p* (piano), *cresc.* (crescendo), and *f* (forte). The piece ends with a final chord and a fermata.

